

BESALÚ

Visitas guiadas al Call
 Hora: a las 13 y a las 18 h del día 3 de septiembre, en el marco de Besalú Medieval
 Lugar: salida de la Oficina de Turismo (plaza Libertat, 1)
 Organiza: Ayuntamiento de Besalú
 Inscripción previa: es necesario apuntarse en la oficina de Turismo (tel. 972 591 240)
 Precio: 3 euros (entrada al recinto de Besalú Medieval, validez 3 días)

Excursiones a Barcelona, Girona y Tortosa

CALAHORRA

Visitas guiadas a la Judería y a la documentación judía del archivo catedralicio
 Hora: a las 12 h y a las 17 h

Lugar: concentración en Rasillo de San Francisco (frente a la iglesia)
 Organiza: Excmo. Ayuntamiento de Calahorra
 Colabora: Cuerpo Municipal de Voluntarios

ESTELLA-LIZARRA

Recital de música sefardí, a cargo de María Laffitte
 Hora: 21 h del sábado 2 de septiembre
 Lugar: Convento de Santa Clara
 Organiza: Ayuntamiento de Estella-Lizarra

Visita guiada por la antigua Judería, a cargo del arqueólogo Mikel Ramos

Hora: 12 h
 Lugar: salida del Juzgado de Estella (antiguo Ayuntamiento)
 Organiza: Ayuntamiento de Estella-Lizarra

Excursión a Tudela

PLASENCIA

Visita guiada por la Judería y antiguo cementerio judío
 Hora: 18 h
 Lugar: Oficina Municipal de Turismo. Centro Cultural las Claras
 Organiza: Concejalía de Turismo, Ayuntamiento de Plasencia

TARAZONA

Visitas guiadas a la Judería
 Hora: a las 12 y a las 19 h
 Lugar: Oficina Municipal de Turismo
 Organiza: Ayuntamiento de Tarazona

Jornada de puertas abiertas en el Centro Multimedia Moshe de Portella

Hora: de 11 a 13 h, y de 18 a 20 h
 Lugar: Centro Multimedia Moshe de Portella
 Organiza: Ayuntamiento de Tarazona

LOS ITINERARIOS EUROPEOS DEL PATRIMONIO JUDÍO

Alemania • Bélgica • Bosnia-Herzegovina • Bulgaria • Croacia • Dinamarca • Eslovaquia • Eslovenia • ESPAÑA • Finlandia • Francia • Grecia • Hungría • Italia • Lituania • Luxemburgo • Macedonia • Noruega • Países Bajos • Polonia • Portugal • República Checa • Rumania • Reino Unido • Rusia • Serbia • Suecia • Suiza • Turquía • Ucrania



RED DE JUDERÍAS DE ESPAÑA CAMINOS DE SEFARAD

Secretaría General - C. Sant Llorenç, s/n - Apt. correos 379 - 17080 Girona
 Tel. 972 414 146 - Fax. 972 414 147 - E-mail secretaria@redjuderias.org

www.jewishheritage.org - www.redjuderias.org



CASTELLÓ D'EMPÚRIES

Visita guiada al Call
 Hora: 17 h
 Lugar: Oficina de Turismo
 Organiza: Ayuntamiento de Castelló d'Empúries
 Inscripción: Oficina de Turismo, tel. 972 15 62 33 - 972 45 08 02 - e-mail: ot.centrehistoric@castellodemurpies.net

MADRID

Visita guiada a la Sinagoga y conferencia sobre la Comunidad Judía de Madrid
 A cargo de Jacobo Israel Garzón y Uriel Macías Kapón
 Hora: 18 h
 Lugar: c/ Balmes, 3 - 28010 Madrid
 Organiza: Comunidad Judía de Madrid
 Inscripción: es necesario apuntarse, llamando al tel. 915 913 131

Mesa redonda: Un abanico de sabores e ingredientes
 Participan: Debora Chomski, Anita Bensadón, Matilde Gini de Barnatán, Alona Fisher-Kamm y Jacobo Israel Garzón. Sesión

del XVI Curso de Cultura Hispanojudía y Sefardí del Museo Sefardí
 Hora: a las 17 h del miércoles 6 de septiembre
 Lugar: Salón de la Comunidad Judía de Madrid (Balmes 3, - 28010 Madrid)
 Organizan: Comunidad Judía de Madrid y Museo Sefardí de Toledo
 Preinscripción en la Secretaría de la Comunidad Judía de Madrid, tel. 915 913 131

Conferencia de José Carlos Capel: ¿Existe la cocina judía?

Sesión del XVII Curso de Cultura Hispanojudía y Sefardí del Museo Sefardí
 Hora: a las 18.15 h del miércoles 6 de septiembre
 Lugar: Salón de la Comunidad Judía de Madrid (Balmes, 3 - 28010 Madrid)
 Organizan: Comunidad Judía de Madrid y Museo Sefardí de Toledo
 Preinscripción en la Secretaría de la Comunidad Judía de Madrid, tel. 915 913 131

Degustación de comida sefardí

Sesión del XVII Curso de Cultura Hispanojudía y Sefardí del Museo Sefardí

Hora: a las 19.30 h del miércoles 6 de septiembre
 Lugar: Salón de la Comunidad Judía de Madrid (Balmes 3 - 28010 Madrid)
 Organizan: Comunidad Judía de Madrid y Museo Sefardí de Toledo
 Preinscripción en la Secretaría de la Comunidad Judía de Madrid, tel. 915 913 131

VALENCIA

Visitas guiadas a la Aljama medieval de Valencia

Hora: a las 09.30 h y a las 21.30 h
 Lugar: salida de la Plaza de los Pinazo
 Organiza: Sinagoga conservador/masorti "La Javurá"
 Inscripción previa: atoscano@arrakis.es

Conferencia: El simbolismo en la comida a lo largo del año judío festivo

Demostración y degustación a cargo de Alba Toscano y miembros de "La Javurá"
 Hora: 16 h
 Lugar: c/ Arquitecto Alfaro, 34
 Organiza: Sinagoga conservador/masorti "La Javurá"
 Inscripción previa: atoscano@arrakis.es

DOMINGO 3 DE SEPTIEMBRE DE 2006

7ª JORNADA EUROPEA DE LA CULTURA JUDÍA

Descubre el patrimonio histórico y cultural ▶ puertas abiertas ▶ circuitos ▶ exposiciones ▶ conferencias ▶ conciertos
LOS ITINERARIOS EUROPEOS DEL PATRIMONIO JUDÍO

Participantes:

Ávila, Barcelona, Cáceres, Córdoba, Girona, Hervás, Jaén, León, Oviedo, Palma de Mallorca, Ribadavia, Segovia, Toledo, Tortosa, Tudela, Besalú, Calahorra, Estella-Lizarra, Plasencia y Tarazona

Este año, la VII edición de la Jornada Europea de la Cultura Judía propone un atractivo programa de eventos y actividades sobre el legado sefardí de nuestras ciudades en todo su esplendor: patrimonio artístico, histórico, arqueológico y cultural complementado con manifestaciones musicales, artísticas y gastronómicas que se desarrollarán a lo largo de la jornada.

ITINERARIOS POR LAS JUDERÍAS DE ESPAÑA EXCURSIONES PREVISTAS:



- ÁVILA - SEGOVIA
- BARCELONA - BESALÚ - GIRONA - TORTOSA
- CÓRDOBA - JAÉN
- TUDELA - ESTELLA/LIZARRA

Programa de las excursiones en: www.redjuderias.org

RUTA EUROPEA DEL PATRIMONIO JUDÍO

GRAN ITINERARIO CULTURAL EUROPEO

Ávila

Concierto a cargo de Rosa Zaragoza

Hora: 21 h del 31 de agosto

Lugar: Plaza del Episcopio

Organiza: Ayuntamiento de Ávila - Concejalía de Turismo

Entrada libre hasta completar el aforo

Jornadas de las Tres Culturas

Hora: de 11 a 15 h y de 17 a 24 h

Lugar: Plaza del Mercado Chico, Plaza de la Catedral, Plaza de Pedro Dávila, Calle Reyes Católicos y Calle Alemania

Organiza: Ayuntamiento de Ávila-Concejalía de Turismo

Excursión a Segovia

BARCELONA

Ruta por el Call

Hora: 10.30 h del sábado 2 de septiembre

Lugar: Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona.

Conjunto Monumental de la

Plaza del Rey

Organiza: Museo de Historia de Barcelona.

Ayuntamiento de Barcelona

Inscripción: se recomienda reserva previa al tel. 933 190 222, fax. 932 680 454. Horario de atención: de lunes a viernes de 10 a 14 h y martes y jueves de 16 a 18 h. Plazas limitadas.

e-mail: reservas-mhcb@mail.bcn.es

www.museuhistoria.bcn.es

Precio: 6,25 euros. Entrada gratuita para menores de 7 años

Visita a la exposición:

Barcelona en la Alta Edad Media, s. VIII-XIII

Incluye una parte dedicada al Call

Hora: 15 a 20 h del sábado 2 de septiembre.

Lugar: Conjunto monumental de la Pl. del Rey

Organiza: Museo de Historia de Barcelona.

Ayuntamiento de Barcelona

Jornada de puertas abiertas a partir de las 15 h

Mesa redonda:

Cruce de caminos: encuentro de itinerarios personales y espirituales

Hora: 10.30 h

Lugar: Salón de actos. Pati Llimona (c/ Regomir, 1)

Organiza: Ayuntamiento de Barcelona

Colabora: Comunidades Judías de Barcelona

Inauguración

de la exposición: Arquitecturas Simbólicas

Un itinerario por las ciudades de la Red de Juderías

Hora: 13 h

Lugar: Pati Llimona (c/ Regomir, 1)

Organiza: Ayuntamiento de Barcelona

Colabora: Pati Llimona, Districte de Ciutat Vella y Red de Juderías de España

Aperitivo

Hora: 13.30 h

Lugar: Pati Llimona (c/ Regomir, 1)

Organiza: Ayuntamiento de Barcelona

Colabora: Pati Llimona

Degustación de pastelitos sefardíes dulces y salados

Hora: a lo largo de la jornada

Lugar: Teteria Caj Chai

Organiza: Janet Amateau

Colabora: Ayuntamiento de Barcelona y Teteria Caj Chai

Precio: según consumición

Itinerario viajero por el Call

Hora: 17 h

Lugar: Plaza Ribé

Organiza: Ayuntamiento de Barcelona

Concierto: Canciones sefardís del Mediterráneo

A cargo de Rosa Zaragoza y Eduard Iniesta

Hora: 19.30 h

Lugar: Plaza del Rey

Organiza: Ayuntamiento de Barcelona

Colabora: Museo de Historia de la Ciudad

Excursiones a Besalú, Girona y Tortosa

CÁCERES

Visita Guiada a las Juderías Vieja y Nueva

Hora: 11 h

Lugar: Escalinata principal del Ayuntamiento

Organiza: Ayuntamiento de Cáceres

Colabora: Cáceres 2016

Obsequio a los asistentes de la visita guiada del compacto:

Almendricas y Piñones de la cantante sefardí Mónica Monasterio

Hora: 11 h

Lugar: Escalinata Principal del Ayuntamiento

Organiza: Ayuntamiento de Cáceres

Colabora: Cáceres 2016

CÓRDOBA

Exposición fotográfica de Francisco Sánchez Moreno: Esencia de Sefarad

Recorrido fotográfico por las 21 ciudades de la Red de Juderías

Hora: inauguración el viernes 1 de septiembre a las 12 h . Horario exposición: de 09 a 14.30 y de 18 a 20 h, de lunes a viernes. Domingos y festivos cerrado
Lugar: Patio del Palacio de Orive (plaza de Orive, s/n)

Organiza: Dirección General de Cultura, Turismo,

Educación e Infancia. Unidad de Turismo y

Patrimonio de la Humanidad. Ayuntamiento de

Córdoba

Colabora: Red de Juderías de España Caminos de

Sefarad

Exposición:

Vida y Obra de Maimónides

Hora: inauguración el viernes 1 de septiembre a las 20 h. Horario exposición: del 1 al 15 de septiembre de martes a sábados, de 8.30 a 14.30 h; domingos y festivos de 09 a 14.30 h. Lunes cerrado.

Del 16 al 30 de septiembre: de martes a sábado,

de 10 a 14 h y de 17.30 a 19.30 h. Domingos y

festivos de 10 a 14 h. Lunes cerrado

Lugar: Patio Mudéjar del Alcázar de los Reyes Cristianos

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la

Humanidad. Ayuntamiento de Córdoba

Colabora: Federación Española de Comunidades Judías.

Comunidad Judía de Madrid

Precio: el establecido para la visita al Alcázar

Conferencia

“Hasday Ibn Shaprut”

A cargo de Jesús Peláez del Rosal

Hora: a las 21 h del viernes 1 de septiembre

Lugar: Pasaje Hasday Ibn Shaprut (junto c/ Martín Roa en el Alcázar Viejo)

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad

Concierto de Música Sefardí

A cargo de Paco Díez

Hora: a las 21.30 h del viernes 1 de septiembre

Lugar: Pasaje Hasday Ibn Shaprut (junto c/ Martín Roa en el Alcázar Viejo)

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad

Paseos por Córdoba

Hora: a las 21.30 h los días 1, 2 y 3 de septiembre

Lugar: Salida desde la Plaza de las Tendillas y recorrido por el Casco Histórico

Organiza: Consorcio de Turismo de Córdoba

Colabora: Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad. Ayuntamiento de Córdoba

Inscripción previa: Consorcio de Turismo de Córdoba (c/ Caballerizas Reales, 1; Tel. 957 201 774;

E-mail: informacion@turismodecordoba.org)

Precio: 14 euros adultos; 7 euros niños (de 5 a 12 años)

Zoco Sefardí

Hora: horario comercial de los días 1, 2 y 3 de

septiembre

Lugar: Zoco de Artesanos y Judería de Córdoba

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la Judería de Tetuán, de Uriel Macías

Colabora: Asociación Cordobesa de Artesanos.

Asociación de Comerciantes del Casco Histórico.

Comercios participantes

Precio: según producto

Ruta Gastronómica Sefardí por la Judería de Córdoba

Hora: horario comercial de los días 1, 2 y 3 de septiembre

Lugar: restaurantes y tabernas de la Judería de Córdoba

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la

Humanidad. Ayuntamiento de Córdoba

Colabora: Asociación de Empresarios de Hostelería de

Córdoba “Hosteco” y restaurantes participantes

Precio: según menú

Visita guiada a la Judería de Córdoba, Sinagoga, Torre de la Calahorra y Biblioteca Viva Al Andalus

Hora: 11 h

Lugar: Salida desde Caballerizas Reales

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la

Humanidad. Ayuntamiento de Córdoba

Colabora: Asociación de Informadores Turísticos de

Córdoba (APIT). Delegación Provincial de la Consejería

de Cultura de la Junta de Andalucía. Torre de la

Calahorra. Biblioteca Viva Al Andalus.

Inscripción previa: Unidad de Turismo y Patrimonio de

la Humanidad (c/ Caballerizas Reales, 1; Tel. 957 200

522; E-mail: turismo @ayuncordoba.es). Plazas

limitadas. Admisión según orden de reserva. Plazo de

Reserva hasta el viernes 1 de septiembre a las 14 h

Jornada de puertas abiertas: Sinagoga, Torre de la Calahorra, Museo Arqueológico (estela sepulcral judía), Biblioteca Viva de Al Andalus

Lugar: Sinagoga, Torre de la Calahorra, Museo

Arqueológico, Biblioteca Viva de Al Andalus

Organiza: Unidad de Turismo y Patrimonio de la

Humanidad. Ayuntamiento de Córdoba

Colabora: Delegación Provincial de la Consejería de

Cultura de la Junta de Andalucía. Torre de la

Calahorra. Biblioteca Viva Al Andalus

Excursión a Jaén

GIRONA

Visita teatralizada:

Las Puertas de la Memoria

Hora: a las 11.30 h (inglés) y a las 18 h (castellano

o catalán), del sábado 2 de septiembre

Lugar: Centro Bonastruc ça Porta (c/ Força, 8)

Organiza: Patronat Call de Girona

Inscripción: Tel. 972 21 67 61 - ww.ajuntament.gi/call

Precio: 15 euros

Jornada de Puertas Abiertas en el Museo de Historia de los Judíos

Servicio de audioguías gratuito

Exposición Imágenes Sefardíes: Filatelia Sefardí,

de Mordechai Arbéll, y colección de postales de la

Humanidad. Ayuntamiento de Córdoba

Pase de documentales sobre itinerarios y rutas

históricas judías en época medieval

Hora: de 10 a 20 h

Lugar: Museo de Historia de los Judíos (c/ Força, 8)

Organiza: Patronat Call de Girona

Exposición y consulta de bibliografía especializada:

Atlas históricos de temática judía, guías de viajes y libros de viajes y viajeros judíos de todos los tiempos

Hora: de 10 a 14 h

Lugar: Biblioteca E. E. Schalit. Centro Bonastruc ça

Porta (c/ Força, 8)

Organiza: Patronat Call de Girona

Visita teatralizada: Las Puertas de la Memoria y degustación del Dulce Sefardí de nueces, naranjas y especias

Hora: a las 12 h

Duración: dos horas

Lugar: Centro Bonastruc ça Porta (c/ Força, 8)

Organiza: Patronat Call de Girona

Reservas: tel. 972 21 67 61. Plazas limitadas

Visita guiada al Museo de Historia de los Judíos

Hora: 17 h

Lugar: Museo de Historia de los Judíos (c/ Força, 8)

Organiza: Patronat Call de Girona

Reservas: tel. 972 21 67 61. Plazas limitadas

Taller de cuentos: Un viaje por el Call de Girona

Actividad infantil, a cargo de Va de Contes

Hora: 19 h

Lugar: Biblioteca E. E. Schalit (c/ Força, 8)

Organiza: Patronat Call de Girona

Conferencia: Instrumentos musicales de la tradición judeoespañola

A cargo de Eduardo Paniagua

Hora: a las 20 h del día 1 de septiembre

Lugar: Salón de actos del Excmo. Ayuntamiento de León

Organiza: Ayuntamiento de León, Concejalía de

Patrimonio

Visita guiada: Descubriendo la judería

Hora: 12.30 h

Lugar: salida desde palacio de Jabalquinto

Organiza: Ayuntamiento de León, Concejalía de

Patrimonio

Colabora: Universidad de León

Inscripción previa: al teléfono 987 219 374

OVIEDO

Jornada puertas abiertas en la Judería

Hora: 12 h

Lugar: Casina-Sinagoga (Plaza del Fontán)

Organiza: Concejalía de Turismo del Ayuntamiento

de Oviedo

Colabora: Comunidad Israelita del Principado de

Asturias

Inscripción previa: Oficina Municipal de Turismo

(Tel. 985 227 586)

Concierto de Paco Díez

Romanzas sefardíes

Hora: 20 h

Lugar: Sala de Cámara Auditorio-Palacio de Congresos

“Príncipe Felipe”

Organiza: Concejalía de Turismo del Ayuntamiento de

Oviedo

Precio: 3,5 euros

PALMA DE MALLORCA

Inauguración de la exposición: El friso gótico de la Catedral de Jaén: una lectura iconográfica

Lugar: Centro Cultural Casa Almansa

Organiza: Patronato de Cultura y Turismo del Excmo.

Ayuntamiento de Jaén

Colaboran: D. Juan José Bazo Garro y D. Emilio Luis

Lara López

Excursión a Córdoba

LEÓN

Exposición Jardines de las culturas

Del 30 de agosto al 7 de septiembre

Lugar: Centro Cívico León Oeste

Organiza: Ayuntamiento de León, Concejalía de

Patrimonio

Conferencia: Música y poesía hispano-hebreas antes de la expulsión

A cargo de Jorge Rozemblum

Hora: a las 20 h del día 31 de agosto

Lugar: Biblioteca de Puente Castro

Organiza: Ayuntamiento de León, Concejalía de

Patrimonio

Mercadillo judío

Hora: de 17 a 21

Lugar: plaza de D. Miguel Maura

Organiza: ARCA - Llegat Jueu

Colabora: Ayuntamiento de Palma

Muestra de libros mallorquines sobre temática judía

Hora: de 17 a 21 h

Lugar: Hall del teatro Xesc Forteza, plaza de

D. Miguel Maura